

OSDI: оцінка симптомів

Індекс захворювання поверхні ока

Український переклад редакції TMX Academy. Окрему клінічну валідацію цього перекладу не проводили. Результат оцінює симптоми й потребує зіставлення з оглядом.

Дата: _____ Ім'я / код пацієнта: _____

Згадайте попередній тиждень. У кожному рядку обведіть одну відповідь. Для пунктів 6–12 оберіть «Н/З», якщо ситуація до вас не застосовується. «Ніколи» означає, що ситуація була, але проблеми не виникали.

Питання	Увесь час	Більшу частину часу	Половину часу	Час від часу	Ніколи	Н/З
Як часто протягом попереднього тижня у вас були:						
1. Підвищена чутливість очей до світла?	4	3	2	1	0	—
2. Відчуття піску в очах?	4	3	2	1	0	—
3. Біль або болісні відчуття в очах?	4	3	2	1	0	—
4. Затуманення зору?	4	3	2	1	0	—
5. Поганий зір?	4	3	2	1	0	—
Як часто через проблеми з очима протягом попереднього тижня вам було важко:						
6. Читати?	4	3	2	1	0	Н/З
7. Керувати автомобілем уночі?	4	3	2	1	0	Н/З
8. Працювати за комп'ютером або користуватися банкоматом?	4	3	2	1	0	Н/З
9. Дивитися телевізор?	4	3	2	1	0	Н/З
Як часто протягом попереднього тижня ви відчували дискомфорт в очах:						
10. За вітряної погоди?	4	3	2	1	0	Н/З
11. У місцях із низькою вологістю (дуже сухим повітрям)?	4	3	2	1	0	Н/З
12. У приміщеннях із кондиціонером?	4	3	2	1	0	Н/З

Розрахунок: сума балів × 25 ÷ кількість відповідей із балом. «Н/З» не включайте ані до суми, ані до кількості відповідей. Нуль — це відповідь, його враховуйте.

Сума: _____ Відповідей із балом: _____ OSDI (0–100): _____

Бал відображає вираженість симптомів і не встановлює діагноз. Навіть низький результат не замінює огляду поверхні ока.

Як прочитати результат OSDI

Що вимірює анкета

OSDI поєднує симптоми, труднощі зі зоровими завданнями та реакцію на умови довкілля. У дослідженні Schiffman та співавт. (109 пацієнтів із сухим оком і 30 осіб контрольної групи) оригінал мав внутрішню узгодженість $\alpha = 0,92$ та повторюваність ICC = 0,82 [1]. Це характеристики дослідженого оригіналу; вони не є валідацією нашого перекладу.

Рахуйте індекс, а не просто суму

OSDI = сума балів × 25 / кількість відповідей із балом. Н/З виключають; відповідь 0 враховують.

Наприклад: сума 12, десять відповідей із балом → $12 \times 25 / 10 = 30$ балів. Максимальна сума за 12 відповідей — 48, але максимальний індекс — 100 [1]. Якщо відповідей немає, результат не розраховують. Пропуск відповіді не слід автоматично замінювати нулем або Н/З.

Орієнтири для інтерпретації [2]

OSDI	Категорія за шкалою симптомів
0–12	У межах нормального діапазону
13–22	Легкий рівень
23–32	Помірний рівень
33–100	Тяжкий рівень

У публікації діапазони наведено цілими числами. Для дробового бала в цьому документі використовуємо межі <13 ; ≥ 13 і <23 ; ≥ 23 і <33 ; ≥ 33 . Зберігайте обчислений бал, не змінюйте категорію через округлення.

Що це дає на прийомі

30 балів означають помірний рівень за шкалою, але не встановлюють причину скарг чи ступінь ушкодження рогівки. Перегляньте конкретні відповіді й зіставте їх з оглядом. Низький бал не виключає змін без виражених скарг, особливо перед біометрією та операцією [3]. Анкета допомагає структурувати розмову; рішення про лікування приймає лікар.

Як оцінювати динаміку

У реєстрі RESTORE (310 пацієнтів) мінімально клінічно важлива різниця становила 7,0–9,9 бала загалом; 4,5–7,3 — при легкому/помірному вихідному рівні та 7,3–13,4 — при тяжкому [2]. Це орієнтири для інтерпретації, а не універсальний поріг успіху лікування. Для повторної оцінки зберігайте ту саму мовну версію та спосіб заповнення.

Наукова основа

1. Schiffman RM, Christianson MD, Jacobsen G, Hirsch JD, Reis BL. Reliability and validity of the Ocular Surface Disease Index. Arch Ophthalmol. 2000;118:615–621. [Першоджерело](#)
2. Miller KL et al. Minimal clinically important difference for the Ocular Surface Disease Index. Arch Ophthalmol. 2010;128:94–101. [Першоджерело](#)
3. TFOS DEWS III: Diagnostic Methodology. Am J Ophthalmol. 2025. Розділи 3.4, 4–4.1. [Першоджерело](#)